

No. 11593

**DENMARK
and
POLAND**

**Agreement on the mutual granting of fishing rights in their
respective fishery zones (with annexed maps). Signed
at Copenhagen on 1 June 1971**

Authentic texts: Danish and Polish.

Registered by Denmark on 23 February 1972.

**DANEMARK
et
POLOGNE**

**Accord relatif à la reconnaissance réciproque de droits de
pêche dans leurs zones de pêche respectives (avec cartes
annexées). Signé à Copenhague le 1^{er} juin 1971**

Textes authentiques: danois et polonais.

Enregistré par le Danemark le 23 février 1972.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
KINGDOM OF DENMARK AND THE GOVERNMENT
OF THE POLISH PEOPLE'S REPUBLIC ON THE MUTUAL
GRANTING OF FISHING RIGHTS IN THEIR RESPECTIVE
FISHERY ZONES

The Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Polish People's Republic,

Considering that a Polish fishery zone was established with effect from 1 January 1971 by Act of 12 February 1970,

Considering that a Danish fishery zone was established with effect from 1 July 1967 by Act No. 195 of 26 May 1965,

Having regard to the fact that Polish and Danish fishermen have engaged in fishing in the Danish and Polish fishery zones for many years,

Desiring the further development and strengthening of mutual friendship and co-operation,

Have agreed as follows:

Article 1

1. Polish fishing vessels shall have the right, to the extent indicated below, to fish in the Danish fishery zone in the waters of the Skagerrak bounded in the west by a line running from the Hanstholm light to the Kap Lindesnes light in Norway and in the east by a line running from the Skagen light to the Pater Noster light in Sweden:

- (a) Until 1 July 1972, between the 3- and 6- nautical-mile limits reckoned from the baseline of the Danish territorial sea.
- (b) For an indefinite period of time, between the 6- and 12- nautical-mile limits reckoned from the baseline of the Danish territorial sea.

¹ Came into force on 15 December 1971 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Warsaw on 15 December 1971, with retroactive effect from 1 January 1971, in accordance with article 5.

2. The areas specified in paragraph 1 are indicated on the attached Danish chart No. 92,¹ which constitutes an integral part of this Agreement.

Article 2

1. Danish fishing vessels shall have the right, to the extent indicated in paragraph 2, to fish in the Polish fishery zone, which is adjacent to the Polish territorial sea and extends for a distance of 12 nautical miles reckoned from the baseline of the Polish territorial sea defined by the co-ordinates 54°27'33" N, 19°38'34" E and 54°35'36" N, 18°48'36" E and running westwards along the Polish coast to the point 53°55'45" N, 14°13'41" E.

2. The right referred to in paragraph 1 shall apply, to the extent indicated below, to the portion of the Polish fishery zone lying between its eastern boundary in the Bay of Gdansk and a line running from Stilo (54°47'54" N, 17°43'54" E) to the point 54°59'12" N, 17°36'54" E:

- (a) Until 1 July 1972, between the 3- and 6- nautical-mile limits reckoned from the baseline of the Polish territorial sea;
- (b) For an indefinite period of time, between the 6- and 12- nautical-mile limits reckoned from the baseline of the Polish territorial sea.

3. The areas specified in paragraph 2 are indicated on the attached Polish chart No. 501,¹ which constitutes an integral part of this Agreement.

Article 3

The fishing vessels of one Contracting Party shall not fish within the fishery zone of the other Contracting Party for varieties of fish substantially different from those customarily caught in the past.

¹ See insert between pp. 188 and 189 of this volume.

Article 4

Regulations issued by each of the Contracting Parties which relate to fishing and the defence of State frontiers shall be published sufficiently early to enable fishermen of the other Contracting Party to comply with them.

Article 5

This Agreement shall be ratified. The instruments of ratification shall be exchanged at Warsaw.

This Agreement shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification with effect from 1 January 1971.

Article 6

This Agreement is concluded for an indefinite period of time. However, either Contracting Party may denounce it by giving notice to that effect, in which case it shall cease to have effect upon the expiry of 12 months from the date of denunciation.

This Agreement has been drawn up at Copenhagen on 1 June 1971, in duplicate in the Danish and Polish languages, both texts being equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF the plenipotentiaries of the Contracting Parties have signed this Agreement and have thereto affixed their seals.

For the Government of the Kingdom of Denmark:

POUL HARTLING

[SEAL]

For the Government of the Polish People's Republic:

HENRYK WENDROWSKI

[SEAL]